(Tableau théorique des 7 BINYAN	VERBE QUASI-SHALÉM = avec
BH	7,
NYANÎM)	parfois assimilé

F.Boulanger 04-08-21

BINYANÎM GOREMÎM BINYANÎM KEVÉDÎM		I. PA < AL								
VI. HOF <al< td=""><td>V. HIF<ÎL</td><td>VII. HITPA<ÉL</td><td>IV. PU<al< b=""></al<></td><td>III. PI<ÉL</td><td>II. NIF<al< b=""></al<></td><td colspan="2">Ic. \leftarrow qualificatif \rightarrow Ib</td><td>Ia. actif</td><td></td><td></td></al<>	V. HIF<Î L	VII. HITPA<É L	IV. PU<al< b=""></al<>	III. PI<ÉL	II. NIF<al< b=""></al<>	Ic. \leftarrow qualificatif \rightarrow Ib		Ia. actif		
דָמְנֵן	דַמְבֶּוּ	[הִתְּלַ <u>בּ</u> ן]	[שֻׁכֹּן]	[שַׁכַּן] / שַׁכֵּן	נמָמֹן / הִמָּמֵן	inusité	inusité	טְמוֹן	Infin ^{tif} 1 ^{er}	
inusité	(לְ)הַמְּמִין	(לְ)הִתְּלַ <u>בּ</u> ן	inusité	(לְ)שַׁכֵּן	(לְ) הִּשְּׁמֵן	(לִ)קְמֹן	(ל) וְקן	(לִ)מְמֹן	Infin ^{tif} 2 ¹	ıd
inexistant	עֿמָן	ڬڬ۠ڋ ؘڐ ڵ	inexistant	הַבּן	רִּפְמֵן	למו	121	מְמֹן	m.sg.	In
dans les	הַמְּבִּינִי	הִתְלַבְּנִי	dans les	שַׁבְנִי	המֶּבְינִי	קּמְנִי	זקני	מָקוני	f.sg.	npé
binyanîm	הַמְלִּינוּ	הָתְלַבְּנוּ	binyanîm	שַׁכְּנוּ	רּמְּמְנוּ	קטְנוּ	זקנו	טמנר	m.pl.	Impératif
passifs	ַה מְּבֵּנְה ¹	<u>הַתְּלַבַּ</u> נָּה	passifs	שַׁבַּנָּה	הָפְּמַנָּה	קַמַּנָּה	וְלַּנָה	מְנָּת	f.pl. ¹	bif
אָמְמַן	אַמְנִין	אָתְלַבֵּן אֶתְלַבּּן	אָשֻׁכַּן	אָשַׁכֵּן	אֶּטְמֵן	אֶקְטַן	אָזְקַן	אֶמְמֹן	1° sg.	
שָׁמְנֵון	תַמְמִין	שٰעُקۡڐؚڵ	ظٰھُכَا	אַשַׁבֵּן	نفقتا	עלמֿן	עזכו	תממן	2° m.sg.	
הָמְבְוּנִי	הַמְינִי	הִתְלַבְּנִי	קְשֶׁכְּנִי	רְשַׁׁבְּנִי	הַמָּבְינִי	תִקְמְנִי	תִזְקְנִי	הָמְבְוּנִי	2° f.sg.	in
יָמְבַוּן	יַמְבִין	יִתְלַ <u>∈</u> ּן	יְשֻׁכַּן	וָשַּׁכֵּן	יִּפְבֵּוֹן	יָּקְמַן	יוְקוּ	יטְכזֹן	3° m.sg.	ac
טָמְבַן	הַמְבִין	فطرت قا	רְשָׁכַּן	רְשַׁשַׁבֵּן	نافقتا	עלמו	תזְקַן	הִמְמן	3° f.sg.	a c c o m
נְמְכֵּון	נַמְנִין	נּתְלַבֵּן	נְשֻׁכַּן	נְתַּבֵּן	ذفَٰڌيا	נקשון	נוֹלוּ	נְמְמֹן	1° pl.	m
הָמְבְּזנוּ	תַּמְלָּזִינוּ	תָּתְלַבְּנוּ	רְשָׁכְנוּ	רְשַׁכְּנוּ	רופיבונו	תקשנו	תִזְקנוּ	תִּמְכִונוּ	2° m.pl.	pli
הָּמְבַּנְּה	تَمْمُونَادُك	فَالْأُمْ فِي قَوْلًا	הְשֻׁבַּנָּה	רְשַׁבֻּנָּה ²	תִּּמְנָּה ²	תַּקְשַׁנָּה	ָתּזְלַנָּה	תִּמְנִה ²	2/3° f.pl. ²]
יָמְמְנרּ	יַמְלִּזינוּ	יִתְלַבְּנוּ	יְשָׁכְּנוּ	יְשַׁכְּנוּ	יִּמְּמְנוּ	יִקְמְנוּ	יוְקנוּ	יִמְבְוּר	3° m.pl.	
דָמְלַּמְנְתִּי	רִמְלַוּתִי	הָתְלַבַּנְתִּי	שָׁבַֿנְתִי	שַׁבַּנְתִי	נִמְלַתְּי	קַמֿנְתִי	זָלַנְתִּי	טְבַֿנְתִּי	1° sg.	
הָמְבַּנְתָּ	הִמְלַּנְתְּ	ָהִתְל <u>ַבֿ</u> ּנְתָּ	שָׁבַּנְתָּ	שָׁבַּנְתָּ	نمُوِّدُكُ	ڬۄٙڔؙ۬ڟ	ئْجَادْڭ	ۻؙڎۣٙڹۮڟ	2° m.sg.	
הָמְבַוּרְתְ	הִמְבַּוּהְ	בַּרְּתְּ <u>בַּ</u> ּנְתְּ	שָׁכַּנְתְּ	הַבּנְהְ	نمٔقائط	למּנְתְּ	أكأذك	מָבַיְנְתְּ	2° f.sg.	ac
הָמְמַן	הִמְּמִין	הִתְּלַבֵּן	بهَٰدَا	(מְכַּן [שְׁכַּן]	נמָכֵון	למן	أظل	מָבַן	3° m.sg.	0
ָהְמְּמְנָה	הִמְלָּינָה	הִתְלַבְּנָה	שָׁכְּנָה	שָׁכְּנָה	נִמְּמְנָה	בְּמְנָה	זֶקנָה	מְמְנָה	3° f.sg.	compli
דָמְלַנּוּ	ָרִמְלַנּר ³	עַלקַבַּנּוּ	אַבַֿנּר	אַבֿנּר	נֹמְבַּנּנ _ּ 3	בְלַמַּנּר	וַקנּוּ	מָבֿנּר	1° pl. 3	ρli
דָמְמַנְהֶּם /-ן	רִמְמַנְהֶּם /-ן	הַתְלַבַּנְהֶּם /-ן	שָׁכַּנְתֿם /-ן	שָׁכַּנְתֿם /-ן	נִמְמַנְהֶּם /-ן	קְמָנְתָּם /-ן	זְקַנְתֶּׁם /-ן	מְמַנְתֶּם /-ן	2° f/m.pl.	
דְמְבְוּנוּ	הִמְלִּינוּ	ָהָתְל <u>ַבְּ</u> נוּ	שָׁכְנוּ	שָׁבְנוּ	נִמְכְוּנרּ	קְמְנוּ	זֶקנוּ	מָבְוּנּר	3° pl.	
כָּימְכָּין	מַמְמִין	מִתְלַבֵּן	בְּוֹשֻׁכָּן	לוָהַכּן	נִמְנִזן	למני פר למני למני בי	أظ قا	מ(ר)מֶן	m.sg.	p
מָמְנֶת	تَمْمُثُوْثَر	מָתְלַבֶּׁנֶת	ڟ۪ۿڿۣڎڷٮ	ڟ۪ڡؘۣڿۣٙڎؚٮ	نمُثِّرْت		וְלֵנָה לְּבּנְה וְלֵנָה בַּוֹ	מ(ר)מֶֿנֶת	f.sg.	arti
כָזְמְנָים	בַזמְבִינִים	בָּזּתְלַבְּנִים	בְּוֹשֻׁכָּנִים	בְּוֹשֵׁכְּנִים	נִמְכָזנִים	קְּמַנִּים קּלּכּל קמַנִּים קּלּכּל	זקנים [] זקנות <u>קי</u>	ט(ו)מְנִים	m.pl.	participe
בָאְמְנוֹת	בַזְּמְבִינוֹת	בּוֹתְלַבְּנוֹת	בְּשֻׁכְּנוֹת	בְּשַׁכְּנוֹת	نمٔخُردبِ	לְמַנוֹת בּ	זְלֵנוֹת בַּ	מֹ(ו)מְנוֹת	f.pl.	ě

Note: en dehors des cas où le nûn final s'assimile dans le nûn d'un suffixe pronominal complément, ne sont réellement attestées dans la Bible que les formes suivantes: